



<p>Information gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679 - Hinterlegung der Patientenverfügung "DAT"</p>	<p>Informativa ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 – Disposizioni anticipate di trattamento "DAT"</p>
<p>Wir möchten Sie darüber informieren, dass die EU-Verordnung 2016/679 über den Schutz personenbezogener Daten den Schutz der Vertraulichkeit personenbezogener Daten natürlicher Personen vorsieht. Die personenbezogenen Daten werden von dieser Verwaltung ausschließlich zur Erfüllung institutioneller Aufgaben erhoben und verarbeitet.</p>	<p>Desideriamo informarLa che il Regolamento UE 2016/679, in materia di Protezione dei Dati Personali, prevede la tutela della riservatezza dei dati personali relativi alle persone fisiche. I dati personali sono raccolti e trattati da questa Amministrazione esclusivamente per lo svolgimento di funzioni istituzionali.</p>
<p>Zweck der Datenverarbeitung</p>	<p>Finalità del trattamento dei dati</p>
<p>Die personenbezogenen Daten werden im Rahmen der normalen Verwaltungstätigkeit erhoben und verarbeitet, für die Entgegennahme und Weiterleitung an die zuständigen Behörden der Patientenverfügungen – "DAT".</p>	<p>I dati personali vengono raccolti e trattati nelle normali attività d'ufficio per la raccolta e l'inoltro alle competenti Autorità delle Disposizioni Anticipate di Trattamento – "DAT". Il trattamento dei dati personali è lecito ai sensi dell'art. 6, comma 1 lett. e) e comma 3, lett. b).</p>
<p>Verarbeitung von besonderen Daten</p>	<p>Trattamento di dati particolari</p>
<p>Die Verarbeitung betrifft auch die besonderen Kategorien von personenbezogenen Daten gemäß Art. 9 der EU-Verordnung und dies ist aus Gründen des öffentlichen Interesses und aufgrund gesetzlicher Vorgaben zulässig.</p>	<p>Il trattamento riguarda anche i dati particolari di cui all'art. 9 del Regolamento UE ed è reso lecito dalle finalità di pubblico interesse e da obblighi di legge.</p>
<p>Verarbeitungsmethoden</p>	<p>Modalità del trattamento</p>
<p>Die Daten werden mit informatischen Systemen und/oder in händischer Form verarbeitet, jedenfalls mittels geeigneter Verfahren, welche die Sicherheit, die Vertraulichkeit und die Verfügbarkeit derselben gewährleisten.</p>	<p>I dati vengono trattati con sistemi informatici e/o manuali attraverso procedure adeguate a garantire la sicurezza, la riservatezza e la disponibilità degli stessi.</p>
<p>Die Mitteilung der Daten</p>	<p>Il conferimento dei dati</p>
<p>ist obligatorisch und bedarf nicht der Zustimmung der betroffenen Personen.</p>	<p>ha natura obbligatoria e non richiede il consenso degli interessati.</p>
<p>Die fehlende Mitteilung der Daten</p>	<p>Non fornire i dati comporta</p>
<p>hat zur Folge, dass Gesetzespflichten</p>	<p>non osservare obblighi di legge ed impedi-</p>

missachtet werden und dass diese Verwaltung daran gehindert wird, die Patientenverfügungen - DAT rechtmäßig entgegenzunehmen und weiterzuleiten.	re che questa Amministrazione possa lecitamente raccogliere e comunicare le DAT.
Die Daten können mitgeteilt werden	I dati possono essere comunicati
dem Gesundheitsministerium und allen Personen, die gesetzlich befugt sind, sie zu kennen.	al Ministero della Salute ed a tutti i soggetti legittimati per legge a conoscerli.
Die Daten können	I dati potranno essere conosciuti
vom Verantwortlichen, von den Auftragsverarbeitern, dem Datenschutzbeauftragten, den gemäß Art. 29 der EU-Verordnung Beauftragten für die Verarbeitung personenbezogener Daten und von den Systemverwaltern dieser Verwaltung zur Kenntnis genommen werden.	dal titolare, dai responsabili del trattamento, dal responsabile della protezione dei dati personali, dagli incaricati del trattamento dei dati personali ex art. 29 del Regolamento UE e dagli amministratori di sistema di questa Amministrazione.
Verbreitung der Daten	Diffusione dei dati
Die in den Patientenverfügungen DAT enthaltenen personenbezogenen Daten, können von dieser Verwaltung nicht verbreitet werden.	I dati personali di cui alle DAT non potranno essere diffusi da questa Amministrazione.
Zeitliche Dauer der Datenverarbeitungen und der Speicherung der personenbezogenen Daten	Durata temporale dei trattamenti e della conservazione dei dati personali
Die Verarbeitungen laut vorliegender Information werden zeitlich nur so lange andauern wie unbedingt notwendig, um der Erfüllung der Verpflichtungen nachzukommen, die dem Verantwortlichen durch nationale Gesetze auferlegt werden.	I trattamenti di cui alla presente informativa avranno la durata strettamente necessaria agli adempimenti imposti al Titolare dalle leggi nazionali.
Rechte der betroffenen Personen	Diritti degli interessati
Es wird abschließend darauf hingewiesen, dass die Artt. 15 bis 22 der EU-Verordnung den betroffenen Personen besondere Rechte verleihen. Insbesondere können die Betroffenen vom Verantwortlichen in Bezug auf die eigenen personenbezogenen Daten einfordern: das Beschwerderecht bei einer Aufsichtsbehörde (Art. 13, Abs. 2, Buchst. d), das Auskunftsrecht (Art. 15); das Recht auf Berichtigung (Art. 16); das Recht auf Löschung - Recht auf Vergessenwerden (Art. 17); das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung (Art. 18); die Mitteilungspflicht im Zusammenhang mit der Berichtigung oder Löschung oder Einschränkung (Art. 19); die Datenübertragbarkeit (Art. 20); das Widerspruchsrecht (Art. 21) und den Ausschluss automatisierter Entscheidungsprozesse ein-	Informiamo, infine, che gli artt. Da 15 a 22 del Regolamento UE conferiscono agli interessati l'esercizio di specifici diritti. In particolare, gli interessati potranno ottenere dal Titolare, in ordine ai propri dati personali: il diritto di proporre reclamo ad una Autorità di controllo (art. 13, comma 2, lett. d), l'accesso (art. 15); la rettifica (art. 16); la cancellazione – oblio (art. 17); la limitazione al trattamento (art. 18); la notifica in caso di rettifica, cancellazione o limitazione (art. 19); la portabilità (art. 20); diritto di opposizione (art. 21) e la non sottoposizione a processi decisionali automatizzati e profilazione (art. 22).

schließlich Profiling (Art. 22).	
Verantwortlicher, Auftragsverarbeiter, Datenschutzbeauftragter	Titolare, Responsabile del Trattamento e Responsabile della Protezione dei dati personali
<p>Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist diese Verwaltung mit Sitz in Andrian, Wehrburgstraße 8; Auftragsverarbeiter der personenbezogenen Daten ist Gemeindegsekretär Dr. Karl Elsler, mit Domizil für dieses Amt am Sitz des Verantwortlichen; Datenschutzbeauftragter ist RA Paolo Recla(paolorecla.dpo@legalmail.it), mit Domizil für dieses Amt am Sitz dieser Verwaltung.</p>	<p>Titolare del trattamento è questa Amministrazione, con sede in Andriano, via Wehrburg 8; Responsabile del Trattamento dei dati personali è il segretario comunale dott. Karl Elsler, domiciliato per la carica presso la sede del Titolare; Responsabile della Protezione dei dati personali è l'avv. Paolo Recla(paolorecla.dpo@legalmail.it), domiciliato per la carica presso la sede di questa amministrazione.</p>